SONY®

BATTERY ADAPTOR

BKP-L551

⚠警告

電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

このインストレーションマニュアルには、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。**このインストレーションマニュアルをよくお読みのうえ、**製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

INSTALLATION MANUAL

1st Edition (Revised 2)

Japanese/English/French/German

安全のために

電気製品はまちがった使い方をすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る

2(J)～3(J)ページの注意事項をよくお読みください。

定期点検を実施する

長期間安全に使用していただくために、定期点検を実施することをおすすめします。点検の内容や費用については、ソニーのサービス担当者または営業担当者にご相談ください。

故障したら使用を中止する

ソニーのサービス担当者または営業担当者にご連絡ください。

万一、異常が起きたら

- 異常な音、におい、煙が出たら
- 落下させたら

➡ ❶ バッテリーを取り外す。
❷ DC電源コードを抜く。
❸ ソニーのサービス担当者または営業担当者に修理を依頼する。

炎が出たら

➡ すぐにバッテリーを取り外し、消火する。

警告表示の意味
このインストレーションマニュアルおよび製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠危険

この表示の注意事項を守らないと、破裂、発熱、液漏れにより死亡や大けがになります。

⚠警告

この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあります。

⚠注意

この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号

火災

感電

注意

破裂

高温

行為を禁止する記号

禁止

分解禁止

目次

下記の注意を守らないと、
火災や感電により死亡や大けがにつながることがあります。

分解しない、改造しない

分解したり、改造したりすると、火災の原因となります。

下記の注意を守らないと、
けがをしたり周辺の物品に損害をあたえることがあります。

ネジまたは専用の部品で確実に取り付ける

バッテリーアダプターが確実に取り付けられていないと、バッテリーが落下し、けがの原因となります。

電池についての安全上のご注意

ここでは、本機での使用が可能なソニー製リチウムイオン電池についての注意事項を記載しています。

万一、異常が起きたら

- **煙が出たら**
  1. 機器の電源スイッチを切るか、バッテリーチャージャーの電源プラグを抜く。
  2. ソニーのサービス担当者に連絡する。
- **電池の液が目に入ったら**
  すぐきれいな水で洗い、ただちに医師の治療を受ける。
- **電池の液が目に入ったら**
  すぐきれいな水で洗い、ただちに医師の治療を受ける。
- **電池の液が皮膚や衣服に付いたら**
  すぐきれいな水で洗い流す。
- **バッテリー収納部内で液が漏れたら**
  よくふきとってから、新しい電池を入れる。

⚠危険

破裂

高温

下記の注意事項を守らないと、破裂・発火・発熱・液漏れにより、死亡や大けがになることがあります。

- 充電には、ソニーの専用バッテリーチャージャーを使用する。
  充電のしかたについては、バッテリーチャージャーの取扱説明書をよくお読みください。
- 火中に投入、加熱、はんだ付け、分解、改造をしない。
- 分解、改造をしない。
- 直射日光の当るところ、炎天下の車内、ストーブのそばなど高温の場所で、使用・放置・充電をしない。
- ハンマーでたたくなどの強い衝撃を与えたり、踏みつけたりしない。
- 接点部や⊕極と⊖極をショートさせたり、金属製のものと一緒に携帯・保管をしない。

⚠警告

破裂

高温

下記の注意事項を守らないと、破裂・発熱・液漏れにより、死亡や大けがなどの人身事故になることがあります。

- 所定の充電時間を超えても充電が完了しない場合は、充電をやめる。
- 電池使用中や充電、保管時に異臭がしたり、発熱・液漏れ・変色・変形などがあったときは、すぐに使用や充電をやめ、火気から遠ざける。

⚠注意

破裂

下記の注意事項を守らないと、破裂・液漏れにより、けがをしたり周辺の物品に損害を与えることがあります。

- 投げつけない。
- 電池を使い切ったとき、長期間使わないときは、取り出しておいてください。
- 水や海水につけたり、濡らしたりしない。
- BC-310にNP-1Bを2本入れて使用するときは、2本とも完全に充電されたバッテリーを使用する。

電池のリサイクルについて

リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁テープを貼ってリサイクル協力店へお持ちください。
充電式電池の収集・リサイクルおよびリサイクル協力店については、有限責任中間法人JBRCホームページ http://www.jbrc.net/hp/contents/index.htmlを参照してください。

概要

バッテリーアダプターBKP-L551は、ソニーのポータブルビデオカメラにリチウムイオンバッテリーパックBP-L60/L90から電源を供給するためのバッテリーアダプターです。
本機は、CA-550/57A/55A/50A/3AやHDCA-750などのカメラアダプターに取り付けて使います。取り付けかたとしては、ネジ止めする方法と、付属のアタッチメントを使う方法の2種類があります。フィールドでの作業を考慮して、本機に付属のLレンチを収納して持ち運べるようになっています。

取り付けかた

ここでは、CA-550に取り付ける場合の手順を説明します。
取り付けかたには、ネジ止めする方法と、付属のアタッチメントを使う方法の2種類があります。

ご注意

- CA-550に取り付けると、バックタリーランプは、バッテリーのかげになって見えなくなります。
- CA-57Aに取り付けるときは、ネジ穴を合わせるためのプレート(別売り)が必要です。

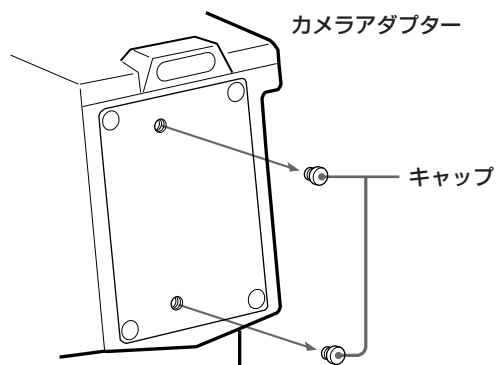
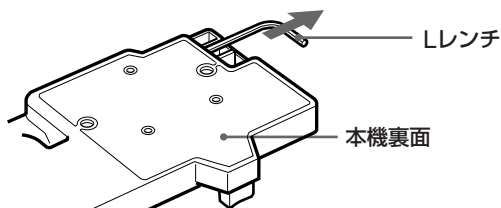
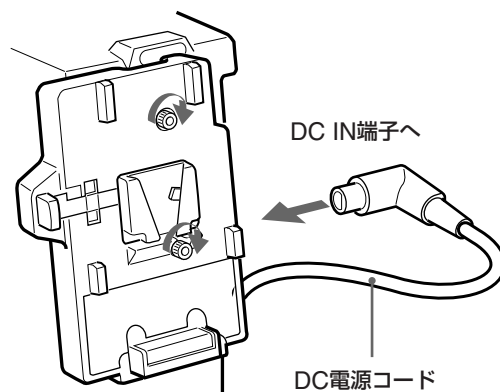
◆ 詳しくは、ソニーのサービス担当者にお問い合わせください。

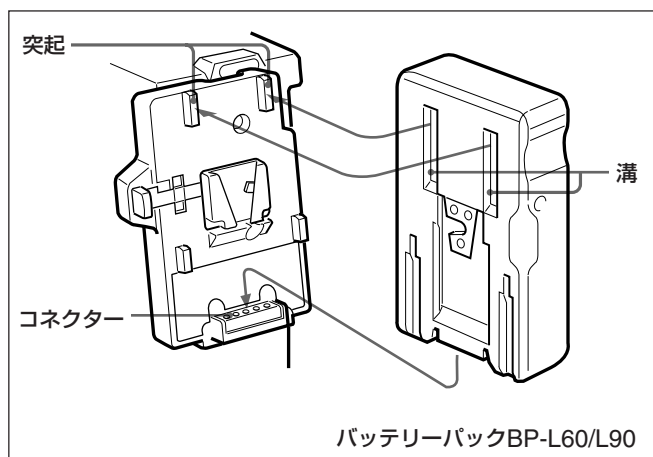
ネジ止めして取り付ける

本機をカメラアダプターに直接ネジ止めします。

ご注意

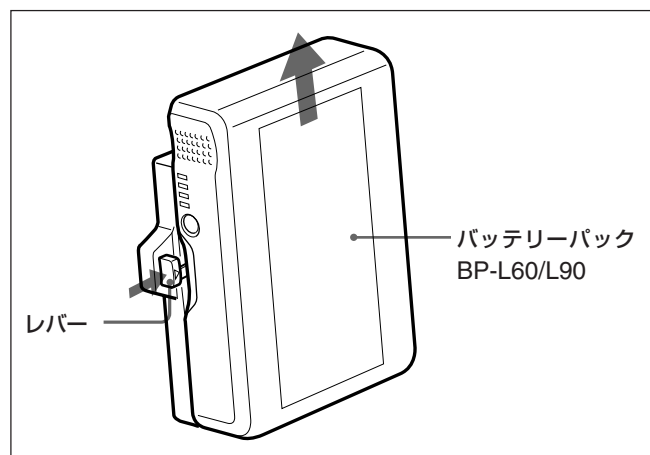
CA-55Aには、この方法で取り付けることはできません。

1 カメラアダプター後面のネジ穴から、キャップを外す。

2 付属のLレンチを取り出す。

3 本機をカメラアダプターにLレンチでネジ止めする。
DC電源コードをカメラアダプターのDC IN端子に接続する。

4 Lレンチを本機に戻す。

バッテリーパックを取り付けるには

1 バッテリーパックBP-L60/L90後面の溝を本機の突起に合わせる。

2 本機とバッテリーパックのコネクターが接続されて、動かなくなるまでバッテリーパックを引き下げる。

取り外すには

本機のレバーを押し込んだ状態で、バッテリーパックを引き上げて取り外します。

アタッチメントを使って取り付ける

付属のアタッチメントをカメラアダプターにネジ止めして、アタッチメントに本機を取り付けます。本機をネジ止めしないので脱着が容易です。

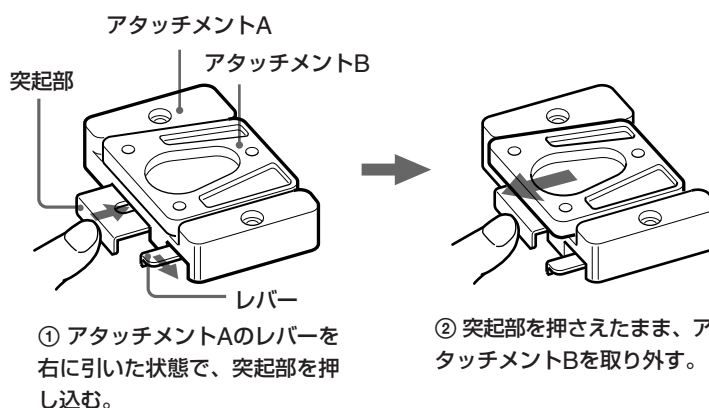
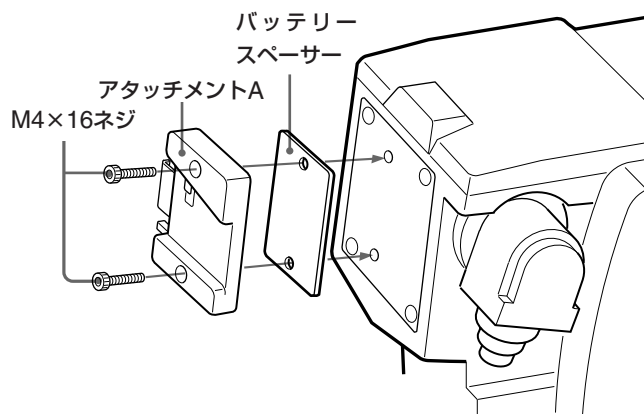
アタッチメントには、バッテリーケースDC-300/310を取り付けることもできます。

1 カメラアダプター後面のネジ穴からキャップを外し、本機から付属のLレンチを取り出す。

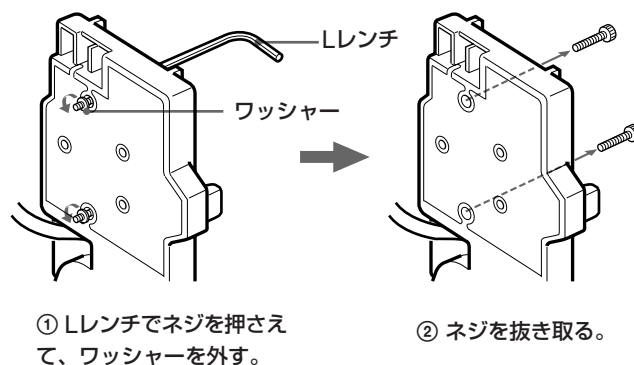
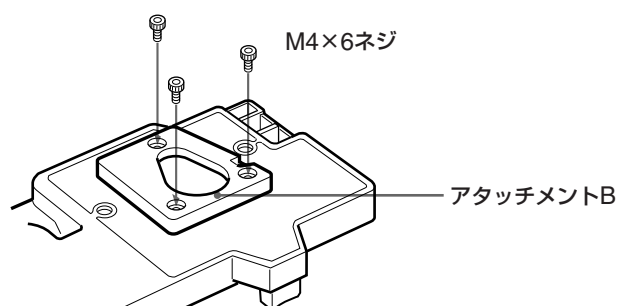
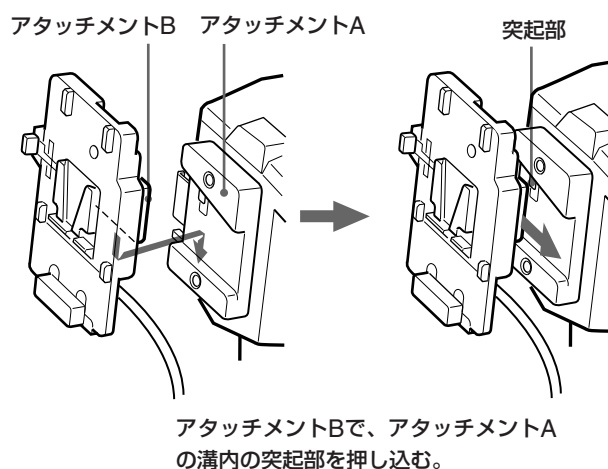
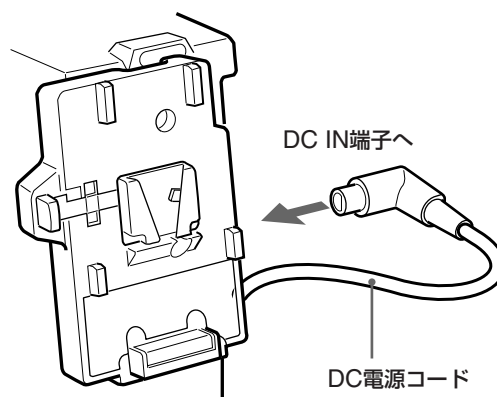
◆ 前項「ネジ止めして取り付ける」の手順**1**、**2**を参照してください。

2 付属のアタッチメントを分離する。

① アタッチメントAのレバーを右に引いた状態で、突起部を押し込む。

② 突起部を押さえたまま、アタッチメントBを取り外す。

3 付属のM4×16ネジで、バッテリースペーサー(カメラアダプターに付属)とアタッチメントAを、カメラアダプターに取り付ける。

4 本機からワッシャー付きネジ2本を取り外す。

① Lレンチでネジを押さえて、ワッシャーを外す。

② ネジを抜き取る。

5 付属のM4×6ネジで、アタッチメントBを本機裏面に取り付ける。
レンチを本機に戻す。

6 アタッチメントAにアタッチメントBをはめて、本機をカメラアダプターに取り付ける。

7 DC電源コードをカメラアダプターのDC IN端子に接続する。

「バッテリーパックを取り付けるには」(7(J)ページ)を参照して、バッテリーパックを取り付けます。

仕様

最大外形寸法	98×143×23.5mm (幅/高さ/奥行き)
質量	0.2kg
付属品	アタッチメント (1)
	Lレンチ(1)
	M4×16ネジ(2)
	M4×6ネジ(3)
関連製品	カメラアダプターCA-3A/50A/55A/57A/550
	HDカメラアダプターHDCA-750

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Table of Contents

English

Outline

The BKP-L551 Battery Adaptor allows Sony portable video cameras to use the BP-L60/L90 Lithium Battery Pack as a power source. This battery adaptor can be used with the following camera adaptor: CA-550/57A/55A/50A/3A (or CA-550P/57AP/55AP/50AP/3AP) and HDCA-750/750P. The battery adaptor can be attached by screws or using the supplied attachment. A hexagonal wrench is stored in the battery adaptor so that the battery adaptor can be attached in the field.

Attaching the Battery Adaptor

These instructions give the steps for attaching the battery adaptor to the CA-550/550P. The battery adaptor can be attached by screws or by the supplied attachment (supplied as an assembly).

Notes

- The back tally lamp is not visible when the battery adaptor is attached to the CA-550/550P.
- When attaching the battery adaptor to the CA-57A/57AP, a plate with screw holes for the CA-57A/57AP is required (not supplied).

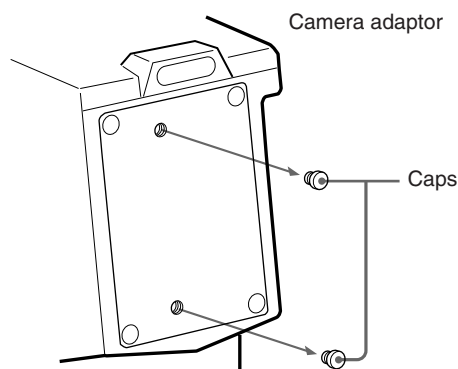
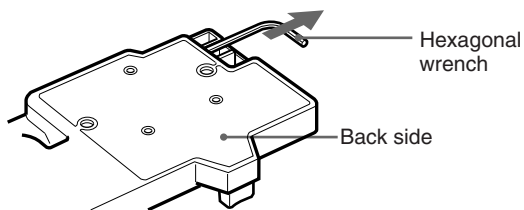
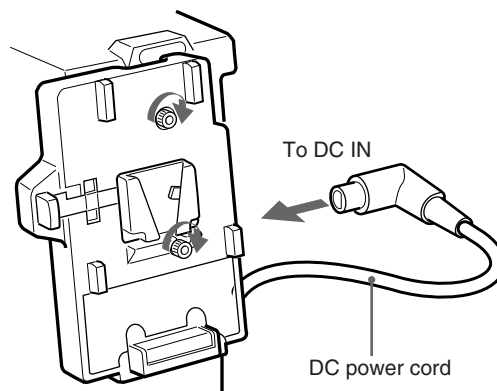
For more information, contact qualified Sony service personnel.

Screwing the Battery Adaptor

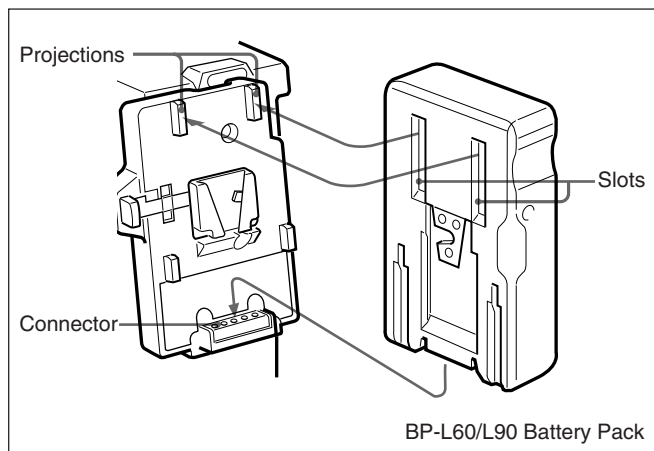
Perform the following procedure to screw the battery adaptor to the camera adaptor.

Note

This method cannot be used with the CA-55A/55AP.

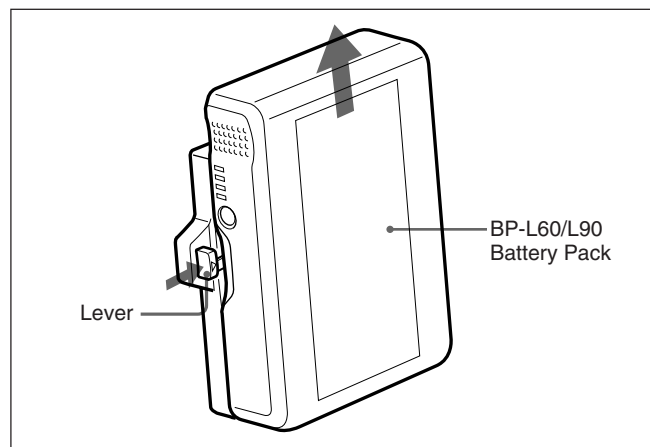
1 Remove the caps from the screw holes on the camera adaptor rear surface.

2 Take out the hexagonal wrench stored in the battery adaptor.

3 Screw the battery adaptor to the camera adaptor using the hexagonal wrench. Connect the DC power cord to the DC IN connector on the camera adaptor.

4 Put the hexagonal wrench back.

Attaching the Battery Adaptor

Attaching the battery pack

1 Fit the slots on the BP-L60/L90 Battery Pack over the projections on the battery adaptor.

2 Slide the battery pack down until the connectors on the battery pack and battery adaptor are connected and the battery pack is firmly attached.

Removing the battery pack

Keep the lever on the battery adaptor depressed and pull up the battery pack.

Attaching the Battery Adaptor Using the Attachment

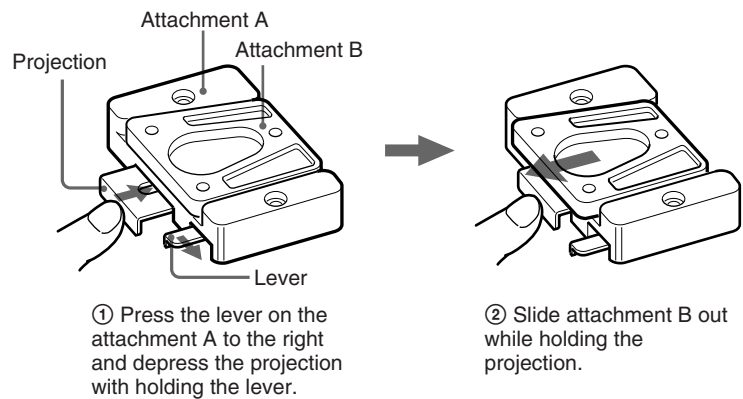
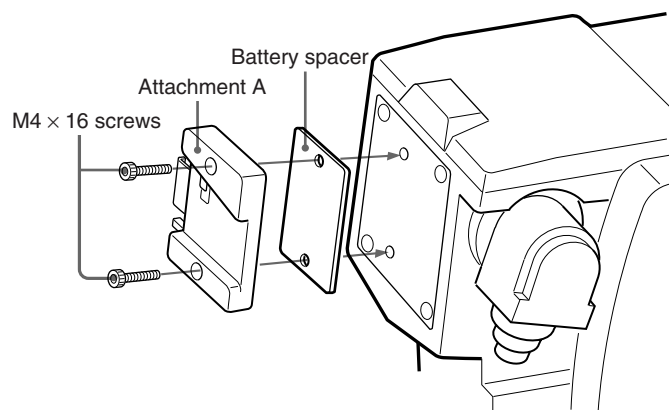
By screwing the attachment (supplied as an assembly) to the camera adaptor, the battery adaptor can be fit to the attachment instead of screwed directly to the camera adaptor. This method simplifies fitting and removal of the battery adaptor.
A battery case DC-300/310 can also be fit to the attachment.

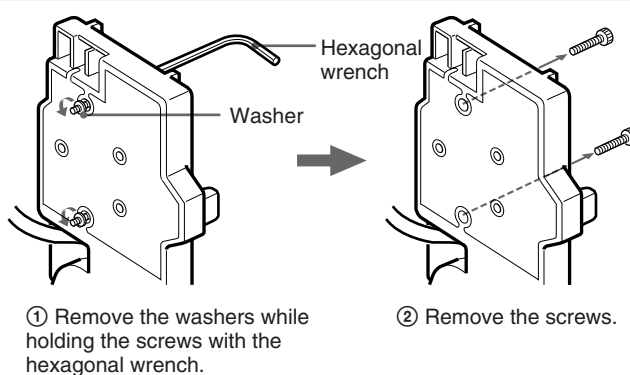
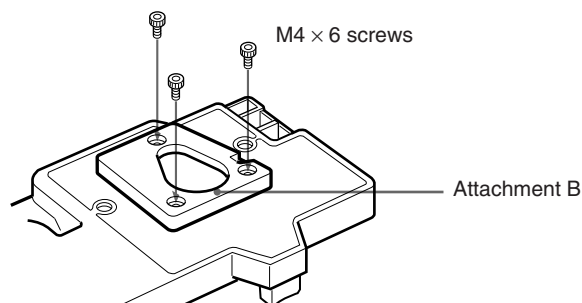
1 Remove the caps from the screw holes on the camera adaptor rear surface. Take out the hexagonal wrench stored in the battery adaptor.

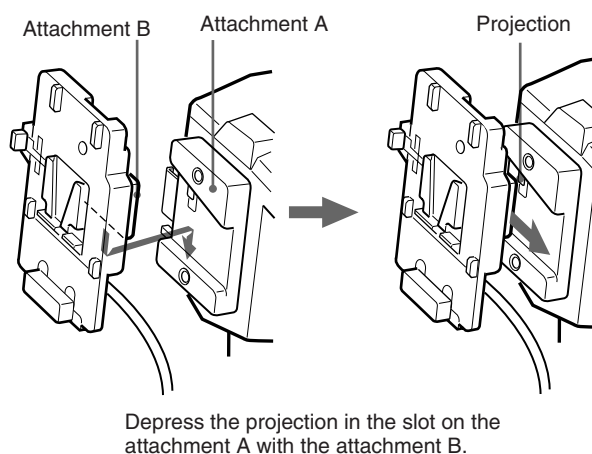
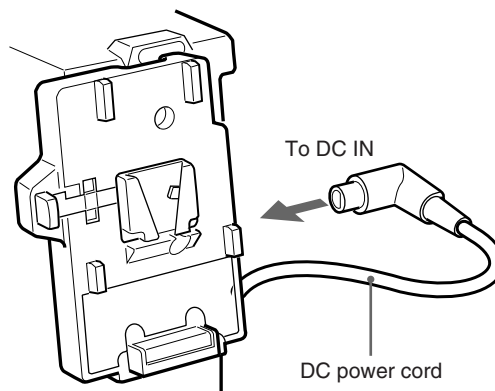
See steps **1** *and* **2** *in the previous section "Screwing the Battery Adaptor".*

2 Separate the attachment assembly.

① Press the lever on the attachment A to the right and depress the projection with holding the lever.

② Slide attachment B out while holding the projection.

3 Using the M4 × 16 screws, attach the battery spacer (supplied with the camera adaptor) and attachment A to the camera adaptor.

(continued)

4 Remove the two screws and washers from the battery adaptor.

5 Use the M4 × 6 screws to fit the attachment B to the back side of the battery adapter. Put the hexagonal wrench back.

6 Insert the attachment B into the attachment A to attach the battery adaptor to the camera adaptor.

Depress the projection in the slot on the attachment A with the attachment B.

7 Connect the DC power cord to the DC IN connector on the camera adaptor.

To attach the battery pack, refer to the section "Attaching the battery pack" on page 4(E).

Specifications

External dimensions (w/h/d)
$98 \times 143 \times 23.5$ mm ($3\ ^{7}/_{8} \times 5\ ^{3}/_{4} \times\ ^{15}/_{16}$ inches)

Mass 0.2 kg (7 oz)

Accessories supplied
- Attachment assembly (1)
- Hexagonal wrench (1)
- M4 × 16 screws (2)
- M4 × 6 screws (3)

Associated products
- CA-3A/50A/55A/57A/550 (or CA-3AP/50AP/55AP/57AP/550P) Camera Adaptor
- HDCA-750/750P HD Camera Adaptor

Design and specifications are subject to change without notice.

Table des matières

Aperçu

L’adaptateur de batterie BKP-L551 permet d’utiliser une batterie au lithium BP-L60/L90 comme source d’alimentation avec les caméras vidéo Sony portables. Cet adaptateur de batterie peut s’employer avec les adaptateurs de caméra suivants: CA-500/57A/55A/50A/3A (ou CA-500P/57AP/55AP/50AP/3AP) et HDCA-750/750P. L’adaptateur de batterie peut se visser sur la caméra ou se monter avec l’accessoire fourni. Une clé mâle est placée dans l’adaptateur de batterie pour permettre l’installation sur le terrain.

Montage de l’adaptateur de batterie

Les présentes instructions indiquent la procédure à suivre pour monter l’adaptateur de batterie sur le CA-550/550P. L’adaptateur de batterie peut se monter par vissage ou avec l’accessoire (fourni en tant qu’ensemble).

Remarques

- La lampe de signalisation arrière n’est pas visible quand l’adaptateur de batterie est fixé au CA-550/550P.
- Pour monter l’adaptateur sur le CA-57A/57AP, une plaque avec trous à vis pour le CA-57A/57AP est requise (non fournie).

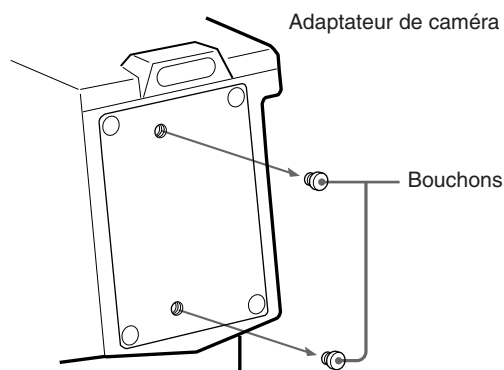
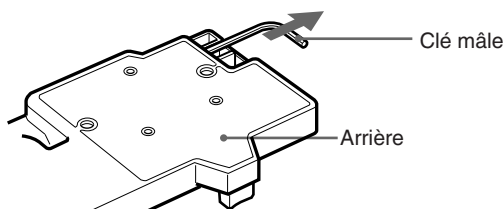
Pour les informations concernant la plaque avec trous à vis, contacter un agent de service Sony qualifié.

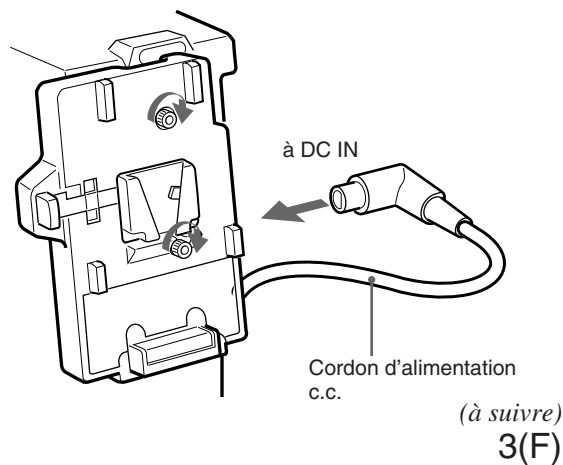
Vissage de l’adaptateur de batterie

Procéder comme suit pour visser l’adaptateur de batterie sur l’adaptateur de caméra.

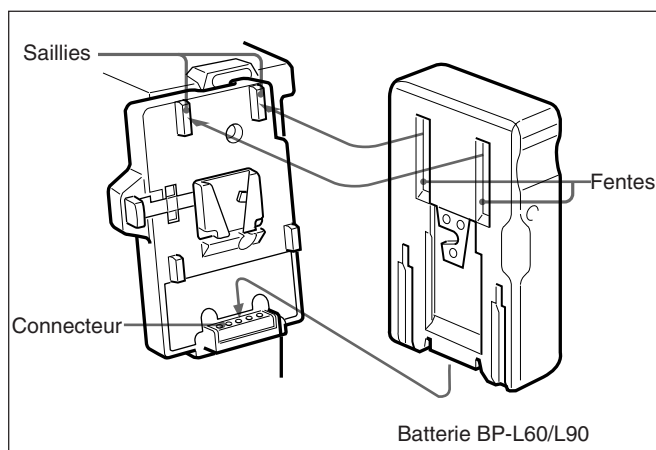
Remarque

Cette méthode n’est pas utilisable pour le CA-55A/55AP.

1 Retirer les bouchons des trous à vis sur l’arrière de l’adaptateur de caméra.

2 Retirer la clé mâle placée dans l’adaptateur de batterie.

3 Visser l’adaptateur de batterie sur l’adaptateur de caméra avec la clé mâle. Raccorder le cordon d’alimentation c.c. au connecteur DC IN de l’adaptateur de caméra.

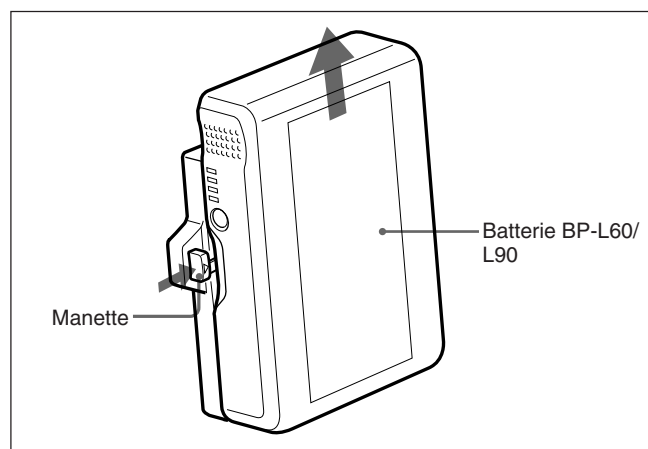
(à suivre)

Montage de l’adaptateur de batterie

 Ranger la clé mâle.

Fixation de la batterie

1 Ajuster les fentes de la batterie BP-L60/L90 sur les saillies de l’adaptateur de batterie.

2 Glisser l’adaptateur de batterie vers le bas jusqu’à ce que les connecteurs de la batterie et de l’adaptateur de batterie soient raccordés et que la batterie soit fermement fixée.

Retrait de la batterie

Retirer la batterie en maintenant la manette de l’adaptateur de batterie pressée.

Fixation de l’adaptateur de batterie avec un accessoire

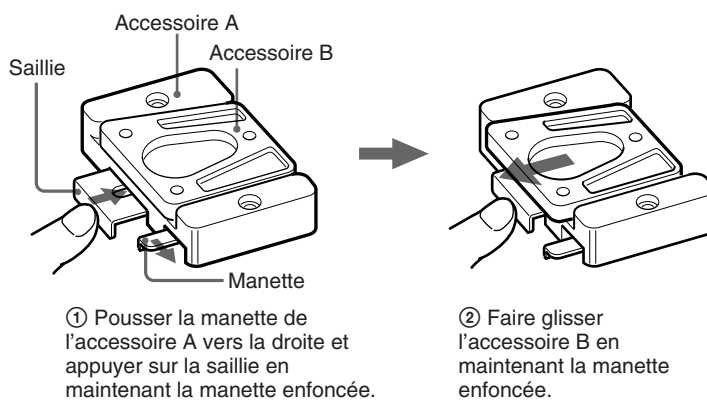
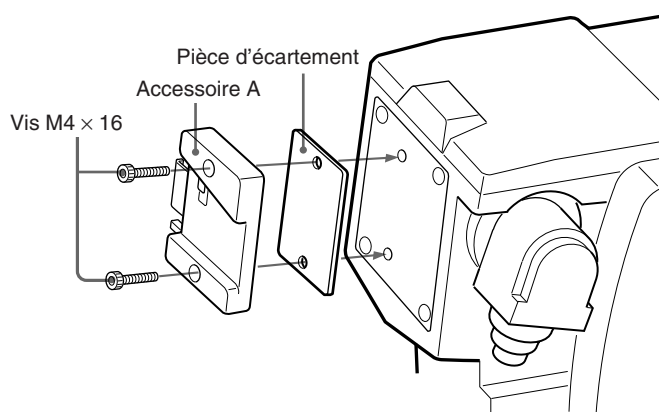
En vissant l’accessoire (fourni en tant qu’ensemble) à l’adaptateur de caméra, l’adaptateur de caméra peut être ajusté sur l’accessoire au lieu d’être vissé directement sur l’adaptateur de caméra. Cela simplifie l’installation et le retrait de l’adaptateur de batterie. Un carter de batterie DC-300/310 peut également être installé sur l’accessoire.

1 Retirer les bouchons des trous à vis sur l’arrière de l’adaptateur de caméra. Retirer la clé mâle placée dans l’adaptateur de batterie.

Voir les étapes **1** *et* **2** *de la section précédente “Vissage de l’adaptateur de batterie”.*

2 Séparer l’ensemble accessoire.

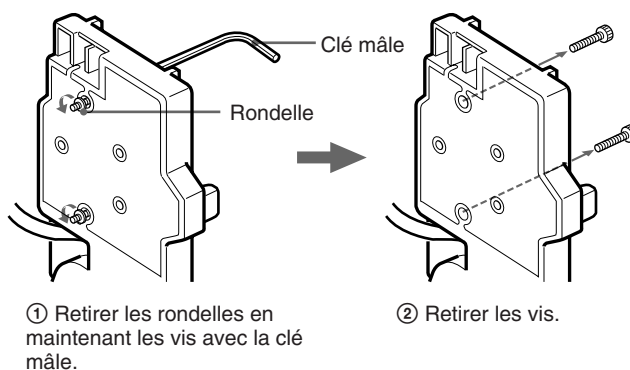
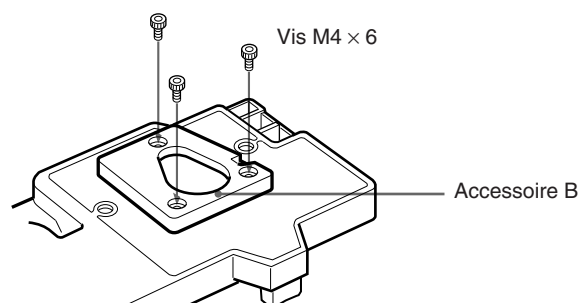
① Pousser la manette de l’accessoire A vers la droite et appuyer sur la saillie en maintenant la manette enfoncée.

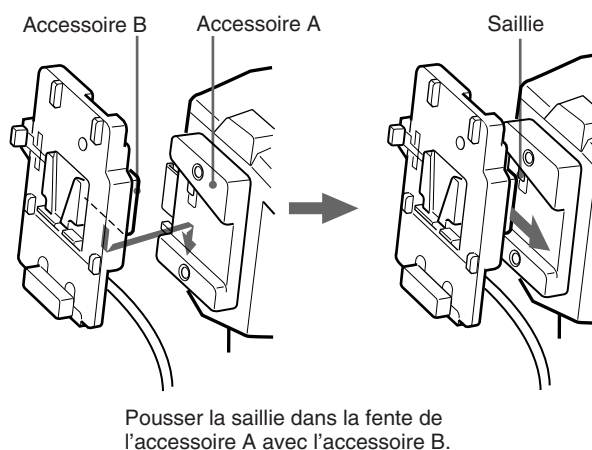
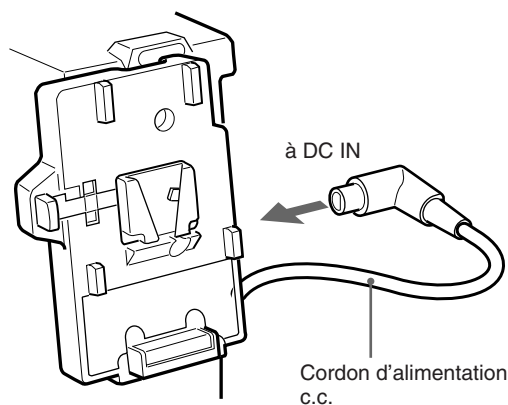
② Faire glisser l’accessoire B en maintenant la manette enfoncée.

3 Fixer la pièce d’écartement (fournie avec l’adaptateur de caméra) et l’accessoire A à l’adaptateur de caméra avec les vis M4 × 16.

(à suivre)

Montage de l’adaptateur de batterie

4 Retirer les deux vis et rondelles de l’adaptateur de batterie.

① Retirer les rondelles en maintenant les vis avec la clé mâle.

② Retirer les vis.

5 Utiliser les vis M4 × 6 pour fixer l’accessoire B à l’arrière de l’adaptateur de batterie.
Ranger la clé mâle.

6 Insérer l’accessoire B dans l’accessoire A pour fixer l’adaptateur de batterie sur l’adaptateur de caméra.

Pousser la saillie dans la fente de l’accessoire A avec l’accessoire B.

7 Raccorder le cordon d’alimentation c.c. au connecteur DC IN de l’adaptateur de caméra.

Pour la fixation de la batterie, voir la section “Fixation de la batterie” à la page 4(F).

Spécifications

Dimensions extérieures (l/h/p)

	98 × 143 × 23,5 mm (3 $^{7}/_{8}$ × 5 $^{3}/_{4}$ × $^{15}/_{16}$ pouces)
Poids	0,2 kg (7 onces)
Accessoires fournis	Ensemble d'accessoires (1)
	Clé mâle (1)
	Vis M4 × 16 (2)
	Vis M4 × 6 (3)
Produits connexes	Adaptateur de caméra CA-3A/50A/55A/57A/550 (ou CA-3AP/50AP/55AP/57AP/550P)
	Adaptateur de caméra HD HDCA-750/750P

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Inhaltsverzeichnis

Deustch

Merkmale

Der Akkuadapter BKP-L551 ermöglicht den Betrieb einer portablen Sony Videokamera mit dem Lithiumakku BP-L60/L90 und kann zusammen mit den folgenden Kameraadaptertypen verwendet werden: CA-550P/57AP/55AP/50AP/3AP und HDCA-750P. Die Anbringung kann wahlweise mit Schrauben oder mit Hilfe der mitgelieferten Halterung erfolgen. Ein geeigneter Sechskant-Steckschlüssel ist im Akkuadapter verstaut, so daß eine Montage auch vor Ort möglich ist.

Anbringen des Akkuadapters

Im folgenden wird die Anbringung des Akkuadapters an den Kameraadapter CA-550P behandelt. Die Anbringung kann wahlweise mit Schrauben oder der (als Baugruppe mitgelieferten) Halterung erfolgen.

Hinweise

- Die hintere Signallampe ist nicht sichtbar, wenn der Akkuadapter am CA-550P angebracht ist.
- Zur Anbringung des Adapters am Kameraadapter CA-57AP ist eine Platte mit Gewindebohrungen für diesen Kameraadapter erforderlich (eine solche Platte ist nicht mitgeliefert).

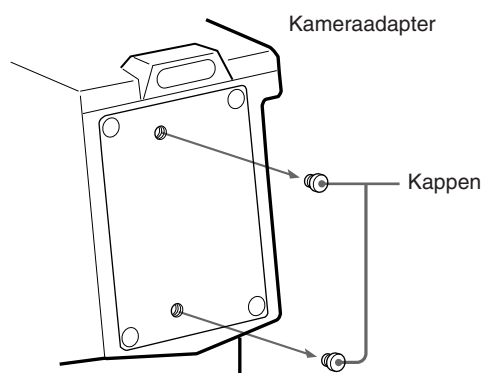
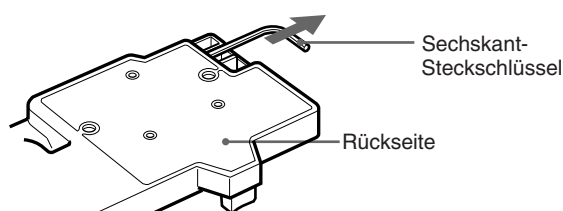
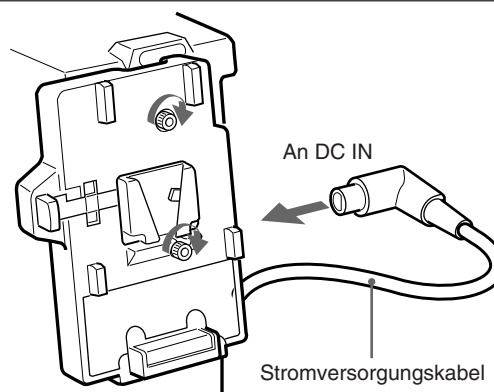
Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Sony Händler.

Anschrauben des Akkuadapters

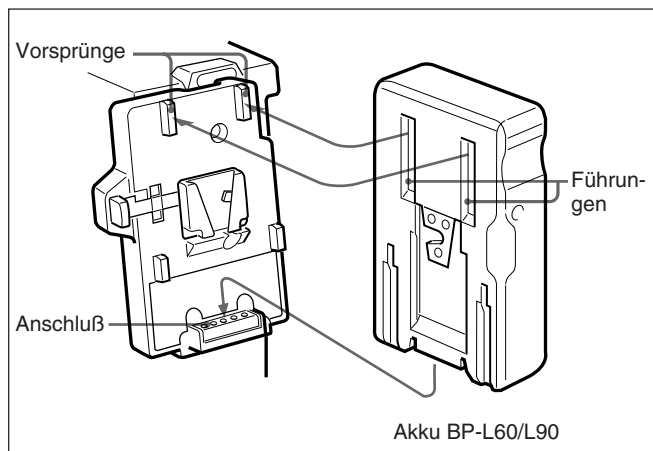
Zum Anschrauben des Akkuadapters an den Kameraadapter führen Sie die folgenden Schritte aus.

Hinweis

Für den CA-55AP eignet sich dieses Verfahren jedoch nicht.

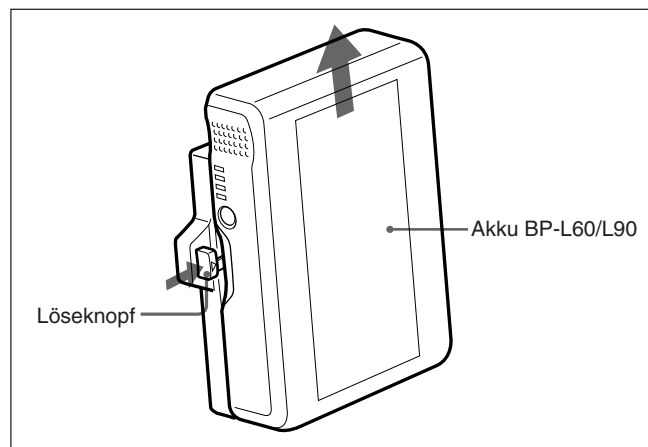
1 Entfernen Sie die Kappen der Gewindebohrungen an der Rückseite des Kameraadapters.

2 Nehmen Sie den im Akkuadapter verstauten Sechskant-Steckschlüssel heraus.

3 Schrauben Sie den Akkuadapter mit Hilfe des Sechskant-Steckschlüssels am Kameraadapter fest, und stecken Sie das Stromversorgungskabel in die DC IN-Buchse am Kameraadapter.

4 Verstauen Sie den Sechskant-Steckschlüssel.

Anbringen des Akkuadapters

Anbringen des Akkus

1 Setzen Sie den Akku BP-L60/L90 so auf den Akkuadapter, daß die Vorsprünge in den Führungen sitzen.

2 Schieben Sie den Akku nach unten, bis die elektrischen Anschlüsse des Akkus und des Akkuadapters miteinander verbunden sind und der Akku fest sitzt.

Abnehmen des Akkus

Während Sie den Löseknopf gedrückt halten, ziehen Sie den Akku nach oben ab.

Anbringen des Akkuadapters mit Hilfe der Halterung

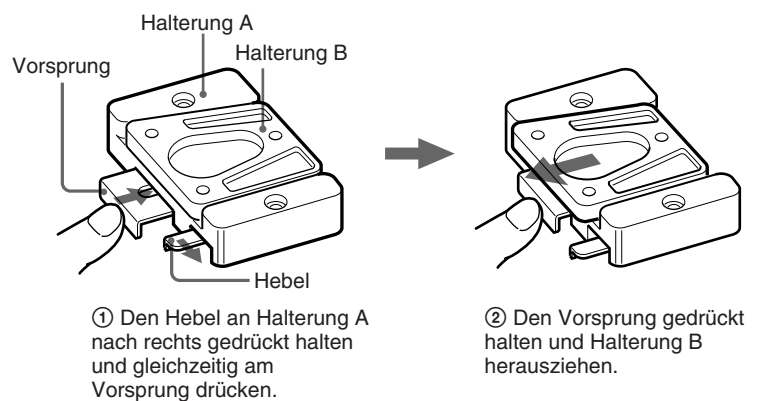
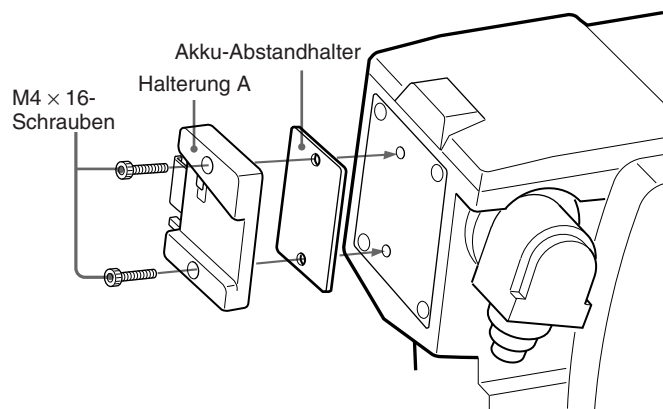
Wenn die (als Baugruppe mitgelieferte) Halterung am Kameraadapter festgeschraubt ist, kann der Akkuadapter in diese Halterung eingesetzt werden. Der Akkuadapter braucht dann nicht am Kameraadapter festgeschraubt zu werden; dies erleichtert das Abnehmen und Anbringen.
An der Halterung kann auch der Akkubehälter DC-300/310 angebracht werden.

1 Entfernen Sie die Kappen der Gewindebohrungen an der Rückseite des Kameraadapters, und nehmen Sie den im Akkuadapter verstauten Sechskant-Steckschlüssel heraus.

Siehe die Schritte **1** *und* **2** *des vorausgegangenen Abschnitts „Anschrauben des Akkuadapters“.*

2 Bauen Sie die Halterung auseinander.

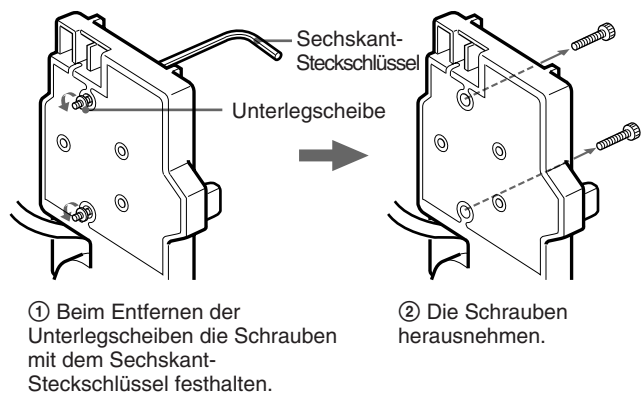
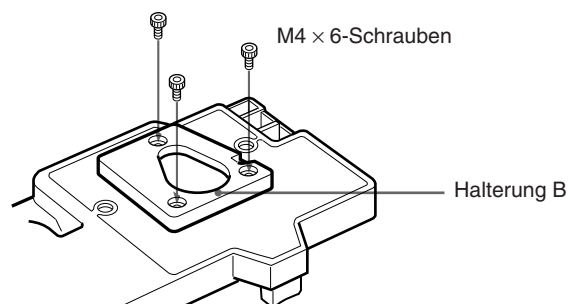
① Den Hebel an Halterung A nach rechts gedrückt halten und gleichzeitig am Vorsprung drücken.

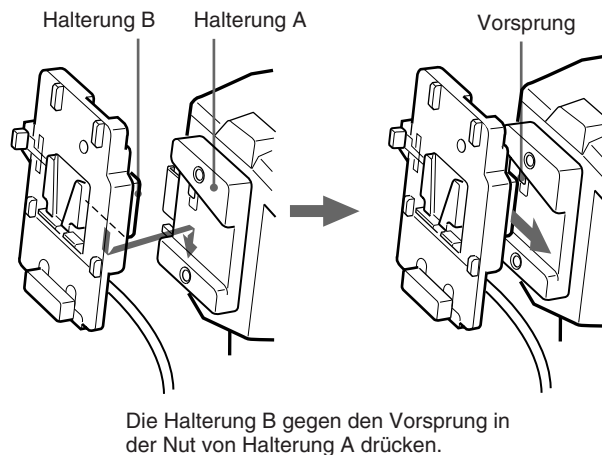
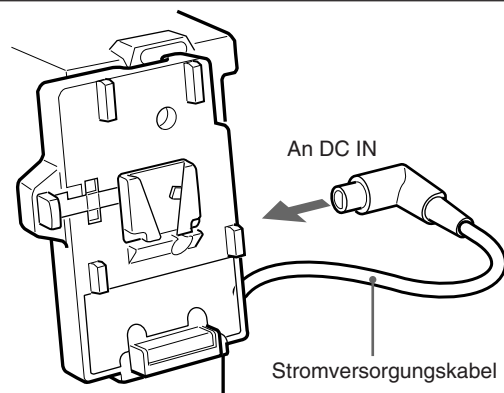
② Den Vorsprung gedrückt halten und Halterung B herausziehen.

3 Schrauben Sie den Akku-Abstandhalter (bei Kameraadapter mitgeliefert) und die Halterung A mit den M4 × 16-Schrauben am Kameraadapter fest.

(bitte wenden)

Anbringen des Akkuadapters

4 Nehmen Sie die beiden Schrauben und Unterlegscheiben vom Akkuadapter ab.

① Beim Entfernen der Unterlegscheiben die Schrauben mit dem Sechskant-Steckschlüssel festhalten.

② Die Schrauben herausnehmen.

5 Schrauben Sie die Halterung B mit den M4 × 6-Schrauben an der Rückseite des Akkuadapters fest. Verstauen Sie dann den Sechskant-Steckschlüssel.

6 Setzen Sie die Halterung B in die Halterung A ein, um den Akkuadapter am Kameraadapter zu fixieren.

Die Halterung B gegen den Vorsprung in der Nut von Halterung A drücken.

7 Stecken Sie den Stecker des Stromversorgungskabels in die DC IN-Buchse des Kameraadapters.

Zum Anbringen des Akkus siehe „Anbringen des Akkus“ auf Seite 4 (G).

Technische Daten

Abmessungen (B/H/T)	
	98 × 143 × 23,5 mm
Gewicht	0,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	
	Halterung (1)
	Sechskant-Steckschlüssel (1)
	M4 × 16-Schrauben (2)
	M4 × 6-Schrauben (3)
Weitere Produkte	Kameraadapter CA-3AP/50AP/55AP/57AP/550P
	HD-Kameraadapter HDCA-750P

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.